

Dit document mag slechts op een stand-alone PC worden geïnstalleerd. Gebruik op een netwerk is alleen toestaan als een aanvullende licentieovereenkomst voor netwerkgebruik met NEN is afgesloten.  
This document may only be used on a stand-alone PC. Use in a network is only permitted when a supplementary license agreement for us in a network with NEN has been concluded.

Nederlandse norm

# **NEN-ISO/IEC 26511** (en)

Systems and software engineering -  
Requirements for managers of user  
documentation (ISO/IEC 26511:2011, IDT)

Vervangt NPR-ISO/IEC TR 9294:2005

ICS 35.080  
december 2011

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- ISO/IEC 26511:2011, IDT

Preview

Normcommissie 381007 "Software and systems engineering"



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**

**DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD**

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Copyright  
Preview

---

---

**Systems and software engineering —  
Requirements for managers of user  
documentation**

*Ingénierie des systèmes et du logiciel — Exigences pour les  
gestionnaires de la documentation d'utilisation*

Copyright  
Preview



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO/IEC 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

Foreword .....	v
Introduction .....	vi
1 Scope .....	1
2 Conformance .....	2
2.1 Definition of conformance .....	2
2.2 Conformance situations .....	2
3 Normative references .....	3
4 Terms and definitions .....	3
5 User documentation management within life cycle processes .....	6
5.1 User documentation management within the software life cycle .....	6
5.2 Portfolio management and content management .....	8
5.3 Information management strategy and policies .....	8
6 Planning in documentation management .....	10
6.1 Work breakdown structures for documentation management .....	10
6.2 Planning for user documentation .....	11
6.2.1 Determination of purpose and audience .....	12
6.2.2 Design tasks .....	13
6.2.3 Development tasks .....	13
6.2.4 Translation and localization tasks .....	14
6.2.5 Production tasks .....	14
6.2.6 Change management and maintenance tasks .....	14
7 User documentation plans .....	15
7.1 User documentation management plan compared to documentation plan .....	15
7.2 Contents of the documentation management plan .....	16
7.3 Contents of the documentation plan .....	16
8 Project activation .....	17
8.1 Authorization, procedures, and specifications .....	17
8.2 Infrastructure .....	18
8.3 Information development team .....	19
8.3.1 Definition of roles .....	19
8.3.2 Example roles for user documentation .....	20
9 User documentation management control methods .....	24
9.1 Documentation measurements .....	24
9.1.1 User documentation product measurements .....	25
9.1.2 User documentation productivity measurements .....	26
9.1.3 User documentation quality measurements .....	26
9.1.4 Process improvement measurements .....	27
9.2 Documentation estimating .....	27
10 Applying management control to documentation .....	28
10.1 Purpose and outcomes .....	28
10.2 Change management .....	29
10.3 Schedule and cost control .....	29
10.4 Resource management .....	30
10.4.1 Project communication .....	30
10.4.2 Managing documentation team members and suppliers .....	30
10.4.3 Managing translation services .....	30
10.5 Quality management .....	31

**ISO/IEC 26511:2011(E)**

<b>10.5.1</b>	<b>Managing for product quality—reviews and tests .....</b>	<b>31</b>
<b>10.5.2</b>	<b>Risk and problem management .....</b>	<b>31</b>
<b>10.5.3</b>	<b>Process improvement .....</b>	<b>32</b>
<b>Annex A</b>	<b>(informative) Sample documentation plan .....</b>	<b>33</b>
<b>Annex B</b>	<b>(normative) Information Management and Software Documentation Management</b>	
	<b>Processes .....</b>	<b>41</b>
<b>Bibliography</b>	<b>.....</b>	<b>45</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work. In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of the joint technical committee is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC 26511 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 7, *Software and systems engineering*.

This first edition of ISO/IEC 26511 cancels and replaces ISO/IEC TR 9294:2005, which has been technically revised.

## Introduction

Effective management of the software user documentation tasks is essential in order to ensure that documentation is usable, accurate, delivered when needed by the users, produced efficiently, and maintained consistent with the software. This International Standard addresses the management of user documentation in relation to both initial development and subsequent releases of the software and user documentation.

Anyone who uses application software needs accurate information about how the software will help the user accomplish a task. The documentation can be the first tangible item that the user sees, and if so, it can influence the user's first impressions of the product. If the information is supplied in a convenient form and is easy to find and understand, the users can quickly become proficient at using the product. Hence, a well-managed documentation process not only assists the user and helps to reduce the cost of training and support, but also enhances the reputation of the product, its producer, and its suppliers.

Although many software designers aim to have user interfaces that behave so intuitively that very little separate documentation is needed, this approach is rarely possible in practice. User documentation is an essential component of usable software products.

Documentation is often regarded as something done after the software has been implemented. However, for quality software documentation, its development should be regarded as an integral part of the software life-cycle process from the planning and design stages onwards. If done properly, documentation or information management is a big enough job to require process planning in its own right.

This International Standard was developed to assist users of ISO/IEC 15288:2008 (IEEE Std 15288-2008), *Systems and software engineering — System life cycle processes*, or ISO/IEC 12207:2008 (IEEE Std 12207-2008), *Systems and software engineering — Software life cycle processes*, to manage software user documentation as part of the software life cycle. This International Standard defines the documentation process from the manager's standpoint. It was developed to assist those who provide input to, perform, and evaluate user documentation management.

NOTE: Other International Standards in the ISO/IEC 26511 family address the documentation and information management processes from the viewpoint of documentation designers/developers, testers and reviewers, and acquirers and suppliers.

This International Standard applies to people or organizations producing suites of documentation, to those undertaking a single documentation project, and for documentation produced internally as well as to documentation contracted to outside service organizations. Beyond the development and production of a user manual, help system, or set of documentation for a single software product, it applies to a broader range of documentation management situations, including user documentation for those who install, implement, administer, and operate software for end users. Frequently, user documentation managers are responsible for the development and reuse of information (content management) for:

- multiple updates of user documentation as the software version is updated;
- multiple reuses or adaptations of information to support related software products;
- multiple translated or localized versions of user documentation;
- a portfolio of unrelated documentation projects being managed concurrently within an organization.

This International Standard is not intended to advocate the use of either printed or electronic (on-screen) media for documentation, or of any particular information management, content management, documentation testing, or project management tools or protocols. The requirements are media-independent, as far as possible. This International Standard may be applied to user documentation for systems including software as well as to software user documentation.



# Systems and software engineering — Requirements for managers of user documentation

## 1 Scope

This International Standard supports the needs of software users for consistent, complete, accurate, and usable documentation. It provides requirements for strategy, planning, performance, and control for documentation managers. It specifies procedures for managing user documentation throughout the software life cycle. It also includes requirements for key documents produced for user documentation management, including documentation plans and documentation management plans.

This International Standard provides an overview of the software documentation and information management processes which are specialized for user documentation in this International Standard. It also presents aspects of portfolio planning and content management for user documentation. Specifically, it addresses the following:

- management requirements in starting a project, including setting up procedures and specifications, establishing infrastructure, and building a team, with examples of roles needed on a user documentation team;
- measurements and estimates needed for management control;
- the application of management control to user documentation work;
- the use of supporting processes such as change management, schedule and cost control, resource management, quality management and process improvement.

The works listed in the Bibliography provide guidance on the processes of managing, preparing, and testing user documentation.

NOTE 1: Related standards of value to documentation managers and others involved in the process include ISO/IEC 26514:2008, *Systems and software engineering — Requirements for designers and developers of user documentation* (also available as IEEE Std 26514-2010, *IEEE Standard for Adoption of ISO/IEC 26514:2008, Systems and Software Engineering — Requirements for Designers and Developers of User Documentation*); ISO/IEC 26513:2009, *Systems and software engineering — Requirements for testers and reviewers of user documentation* (also available as IEEE Std 26513-2010, *IEEE Standard for Adoption of ISO/IEC 26513:2009, Systems and Software Engineering — Requirements for Testers and Reviewers of User Documentation*); and ISO/IEC/IEEE 26512:2011, *Systems and software engineering — Requirements for acquirers and suppliers of user documentation*.

This International Standard is applicable for use by managers of user documentation projects or organizations with information designers and documentation developers. This International Standard may also be consulted by those with other roles and interests in the documentation process:

- managers of the software development process;
- acquirers of documentation prepared by suppliers;
- experienced writers who develop the written content for user documentation;
- developers of tools for creating on-screen documentation;

**ISO/IEC 26511:2011(E)**

- human-factors experts who identify principles for making documentation more accessible and easily used;
- graphic designers with expertise in electronic media;
- user interface designers and ergonomics experts working together to design the presentation of the documentation on the screen.

This International Standard may be applied to manage the following types of documentation, although it does not cover all aspects of them:

- documentation for user assistance, training, marketing, and systems documentation for product design and development, based on reuse of user documentation topics;
- documentation of products other than software;
- multimedia marketing presentations using animation, video, and sound;
- computer-based training (CBT) packages and specialized course materials intended primarily for use in formal training programs;
- maintenance documentation describing the internal operation of systems software.

NOTE 2: ISO/IEC/IEEE 15289:2011 provides more detailed content for life-cycle process information items (documentation).

**2 Conformance****2.1 Definition of conformance**

This International Standard may be used as a conformance document for projects and organizations claiming conformance to ISO/IEC 15288:2008 (IEEE Std 15288-2008), *Systems and software engineering — System life cycle processes*, or ISO/IEC 12207:2008 (IEEE Std 12207-2008), *Systems and software engineering — Software life cycle processes*.

This International Standard is meant to be tailored so that only necessary and cost-effective requirements are applied to documentation. Tailoring may take the form of specifying approaches to conform to its normative requirements, or altering its recommendations and approaches to reflect the particular software and documentation project more explicitly. Tailoring decisions made by the acquirer should be specified in the contract.

NOTE: Annex A (normative) of ISO/IEC 12207:2008 (IEEE Std 12207-2008) describes the tailoring process

Throughout this International Standard, "shall" is used to express a provision that is binding, "should" to express a recommendation among other possibilities, and "may" to indicate a course of action permissible within the limits of this International Standard.

Use of the nomenclature of this International Standard for the parts of user documentation (for example, chapters, topics, pages, screens, windows) is not required to claim conformance.

**2.2 Conformance situations**

Conformance of software user documentation management may be interpreted differently for various situations. Regardless of whether the organization or project has tailored the selected software life cycle processes or adopted them in full, the organization or project may claim conformance to this International Standard for its information management and software documentation management processes, or for both.

The relevant situation shall be identified when conformity is claimed for an organization: the organization shall make public a document declaring its tailoring of the process.

NOTE 1: One possible way for an organization to deal with clauses that cite "the documentation plan" is to specify that they shall be interpreted in the project plans for any particular documentation project.

- When conformance is claimed for a project, the project plans or the contract shall document the tailoring of the documentation requirements.

NOTE 2: A project's claim of conformance is typically specified with respect to the organization's claim of conformance.

- In a multi-supplier program: it can be the case that no individual project may claim conformance because no single contract is responsible for all the required management activities. Nevertheless, the program, as a whole, may claim conformance if each of the required activities is produced by an identified party. The program plans shall document the tailoring of the required tasks, and their assignment to the various parties, as well as the interpretation of clauses of this International Standard that reference "the contract".
- This International Standard may be included or referenced in contracts or similar agreements when the parties (called the acquirer and the producer or supplier) agree that the supplier will manage documentation services in accordance with this International Standard. It may also be adopted as an in-house standard by a project or organization that decides to manage its documentation services in accordance with this International Standard.

### 3 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/IEC 12207:2008 (IEEE Std 12207-2008), *Systems and software engineering — Software life cycle processes*

ISO/IEC/IEEE 24765:2010, *Systems and software engineering — Vocabulary*

### 4 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO/IEC/IEEE 24765:2010 and the following apply.

NOTE 1: The verb "include" used in this International Standard indicates that either (1) the information is present or (2) a reference to the information is listed.

NOTE 2: Throughout this International Standard the term "documentation" refers to software user documentation. This International Standard refers to the "user documentation manager" or "the manager", which applies to anyone performing the required user documentation management activities, regardless of title or responsibilities for cost management.

#### 4.1

##### audience

category of users sharing the same or similar characteristics and needs (for example, reason for using the documentation, tasks, education level, abilities, training, experience)

[ISO/IEC 26514:2008]

NOTE: There can be different audiences for documentation (for example, management, data entry, maintenance) that determine the content, structure, and use of the intended documentation.

**ISO/IEC 26511:2011(E)**

**4.2 complete**  
<documentation> including all critical information and any necessary, relevant information for the intended audience

**4.3 configuration management**  
discipline applying technical and administrative direction and surveillance to identify and document the functional and physical characteristics of a configuration item, control changes to those characteristics, record and report change processing and implementation status, and verify compliance with specified requirements

**4.4 content management**  
control of units of information with their metadata, to allow selective reuse in documents or information items with variable structures and formats

EXAMPLE: Content management for user documentation means management of help topics, explanations of concepts, troubleshooting procedures, compliance statements, and variables such as the names and host platforms of software products, with metadata tags that are applied to format output.

**4.5 critical information**  
information describing the safe use of the software, the security of the information created with the software, or the protection of the sensitive personal information created by or stored with the software

[ISO/IEC 26514:2008]

**4.6 customer**  
organization or person that receives a product or service

NOTE: In the context of this International Standard, the product is the user documentation.

[ISO/IEC 12207:2008]

**4.7 document, noun**  
separately identified piece of documentation which could be part of a documentation set

[ISO/IEC 26514:2008]

**4.8 document set**  
collection of documentation that has been segmented into separately identified volumes or files for ease of distribution or use

[ISO/IEC 26514:2008]

**4.9 documentation**  
information that explains how to use a software product

[ISO/IEC 26514:2008]

NOTE 1: It may be provided as separate documentation, as embedded documentation, or both.

NOTE 2: In this International Standard, the term “documentation” is synonymous with the terms “user documentation” and “software user documentation”.

EXAMPLE: Printed manuals, on-screen information and stand-alone on-screen help.

# ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:  
“Is NEN-ISO/IEC 26511:2011 en de laatste versie?”™

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op [www.nenconnect.nl](http://www.nenconnect.nl).

## Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)

